



Louisiana's Way Home

少女三劍客

回家之路

Kate DiCamillo

凱特·狄卡密歐 著

郭恩惠 譯

作者介紹

凱特·狄卡密歐 (Kate DiCamillo)



凱特·狄卡密歐是《紐約時報》暢銷書作家。她原先並沒想到為兒童寫作，直到她在一家書店的童書部上班，看到許多非常好的兒童書籍，深受感動，才決心朝這個方向努力。

她創作過許多暢銷童書，《傻狗溫迪客》是她的兒童小說處女作，出版後即獲得紐伯瑞銀牌獎，並擠身紐約時報暢銷書榜。沒想到隔年她的第二本兒童小說《虎躍》又獲得美國國家圖

書青少年文學銀牌獎。之後，她又連續創作了多部得獎好書，其中包括兩部紐伯瑞文學金牌獎作品《雙鼠記》和《會寫詩的神奇小松鼠》，以及很受歡迎的《愛德華的神奇旅行》、《魔術師的大象》等等。

兩度獲得紐伯瑞兒童文學獎肯定的暢銷作家凱特·狄卡密歐，透過本書娓娓道來一段渴望回家的心路歷程，同時也是發現自我、決定自己想成為什麼人的心碎掙扎。《紐約時報書評》讚譽這本小說是「狄卡密歐最傑出且扣人心弦的作品」。在這本書裡，《少女三劍客》中那位天真爛漫、說話誇張、愛編故事又愛哭的小女孩路易絲安娜，一保往常的俏皮，卻又勇敢的揭開她自己的真實人生故事。

二〇一四至二〇一五年期間，美國國家圖書館聘請凱特·狄卡密歐擔任國家青少年文學大使。她接受了這個任務，並談及故事的力量：「當我們一起讀一個故事時，我們便相連起來。我們一起看見世界。我們一起看見彼此。」

除了創作兒童小說，她還創作了一本繪本《無比喜悅》(Great

Joy) 以及三套橋梁書《梅西·華森》(Mercy Watson)、《得卡鳥路的故事》(Tales from Deckawoo Drive) 以及《賓克與高利》(Bink & Gollie) 系列。其中《賓克與高利》還獲得了專門獎勵幼兒童書的蘇斯博士獎 (Theodor Seuss Geisel Award)。

凱特·狄卡密歐現居明尼蘇達州的明尼亞波利市。她仍然如聞名前一般，忠實的每天寫作兩頁，每星期寫五天。

目錄

作者簡介

賞析導讀——我是誰？誰是我？

第 一 章	半夜離家	14
第 二 章	加油站	18
第 三 章	奶奶牙痛	18
第 四 章	開車尋找牙醫	18
第 五 章	手套街上的狐醫生	18
第 六 章	與象牙女士的意氣之爭	18
第 七 章	奶奶的牙齒全拔光了	18
第 八 章	「晚安，好好睡」汽車旅館	18
第 九 章	男孩與烏鴉	18
第 十 章	唱歌的天賦	18
第 十 一 章	打電話	18

第 十 二 章	柏克·艾倫出現了	18
第 十 三 章	分開的詛咒	18
第 十 四 章	奶奶不見了	18
第 十 五 章	奶奶的一封信	18
第 十 六 章	誰可以幫我？	18
第 十 七 章	尋找粉紅色房子	18
第 十 八 章	甜滋滋的味道	18
第 十 九 章	破除詛咒的魔術師	18
第 二 十 章	歐柏塔牧師	18
第 二 十 一 章	空中飛象並不存在	18
第 二 十 二 章	艾倫一家	18
第 二 十 三 章	在教堂獻唱	18
第 二 十 四 章	想要成為什麼樣的人	18
第 二 十 五 章	可以自己決定	18
第 二 十 六 章	北極星	18
第 二 十 七 章	我想留下來	18
第 二 十 八 章	奶奶，我愛妳	18

第一章 半夜離家

我要把所有經過都寫下來，這樣別人才會知道我發生了什麼事情，如果有人半夜站在窗邊，抬頭望著星星，想著：我的天啊，路易絲安娜又怎麼了？她這次要去哪裡？他們之後就會明白了。

以下就是事情的經過。

我會從頭說起。

* * *

故事的開始就是，我曾祖父是魔術師，好久好久以前，他啟動了一個最可怕
的詛咒。

但在這個時候，你還不需要知道詛咒的細節。你只需要知道詛咒的存在，還有，這是一個代代相傳的詛咒。

就如同我剛剛說過，這個詛咒，很——可——怕。

現在，這個詛咒降臨到我身上了。

記住這件事。

我們在半夜離開家。

奶奶把我搖醒，她說：「報應的日子到了，沒有多少時間了，我們必須立刻離開。」

現在是凌晨三點耶。

我們走向停在外面的車子，夜色很黑，但是星星閃閃發光。

哇，好多星星呢！

我注意到有一些星星排列成一個形狀，很像是某個因為說謊鼻子變長的人——哈哈，所以那是皮諾丘星座！

我把皮諾丘星座指給奶奶看，但是奶奶一點興趣也沒有。「趕快、趕快。」

奶奶說：「沒時間看星星了。我們與命運有約。」

於是我趕緊坐上車，和奶奶一起開車離開，頭也不回。

沒回頭是因為，我那時哪知道我再也不會回來了！

我想，我是被奶奶半夜突發的念頭給嚇傻了，還以為只要天一亮，她就會頭腦清楚一點。

以前就發生過這樣的事啦。

奶奶常常在半夜突發奇想。

後來我睡著了，醒過來時，我們還在路上。太陽已經出來了，我看見一個路

標寫著：「喬治亞州20英里。」

喬治亞州！

我們就要跨到另外一州了。奶奶還是卯足全力開著車，整個身體都快要貼到擋風玻璃上了。沒辦法，因為她視力不好，戴眼鏡也沒用，也因為她個子不高（比我還矮），所以得把身子往前挪，才能踩到油門。

不管怎樣，陽光燦爛，擋風玻璃上的髒汙都被照得發亮，看起來像在玻璃上貼了星星夜光貼紙。

我愛星星。

喔，是什麼人在擋風玻璃上貼了星星夜光貼紙，要給我驚喜啊！

才不是那樣呢。

我問奶奶：「奶奶，我們什麼時候要掉頭回家？」

奶奶說：「我們不會掉頭了，親愛的。再也沒有回頭的時候了。」

我問：「為什麼？」

「因為報應的日子到了。」奶奶用非常嚴肅的語氣回答我：「詛咒終究會臨頭的。」

「那阿奇怎麼辦？」

在我說明我的遭遇的同時，有必要讓你知道一下，阿奇是我的貓，奶奶以前也曾經把牠送走過。

對，送走！那真是一個大悲劇。但是先別管這件事。

奶奶說：「我早有預備了。」

「什麼預備？」

奶奶說：「妥善安置了妳的貓。」

喔，上次奶奶送走阿奇時也是這麼說。我一點也不喜歡她說這些話的聲音。

而且，我不相信奶奶。

在你不相信你奶奶的那天，就是烏雲密布的一天。

而且是會讓人想哭的一天。

我開始大哭。

* * *

我沿路哭個不停，直到我們越過了佛羅里達州和喬治亞州的州界。

我一想到州界，就整個清醒了。州界就是有這種功能。或許你知道我在說什麼，或許你不知道。我只能說，我突然有一種「無法挽回」的感覺，所以我認為，我得下車。我必須回去。

我說：「奶奶，停車。」

奶奶說：「我才不停。」

奶奶從不聽從別人的指示。她從不聽人指揮。她是會叫人做事的那種人，才不是被叫去做事的人呢。

但是最後，奶奶是不是拒絕停車不重要了，命運插手了。

我之所以這樣說，是因為車子沒油了。

* * *

如果你不曾半夜離開家，而且連回頭看一眼的機會都沒有；如果你不曾離開你的貓、你的朋友，還有一隻名叫「伴伴」的獨眼狗，而且連說再見的機會都沒有；如果你不曾站在喬治亞州的路邊，剛過了那個無法挽回的州界的某個地方，等待別人過來載你一程，那麼，你就無法了解我那天的絕望。

這就是我現在要把這些經過寫下來的原因。

這樣你就會懂我心裡的感受了，那種澈澈底底絕望的感覺。

而且，就如同我在開始時說過的，我把這些事情寫下來，是基於一個更實際的原因。

那個更實際的原因是，這樣你就會知道我，路易絲安娜·象發生了什麼事。

第二章 加油站

這就是事情的經過。

我們站在路邊。

喬治亞州的路邊。

剛過了佛羅里達州與喬治亞州的界線——其實也說不上真的有一條界線，不過人們堅持有。自己想囉。

奶奶轉身對我說：「一切都會沒事的。」

我說：「我不相信。」

我不想看奶奶。